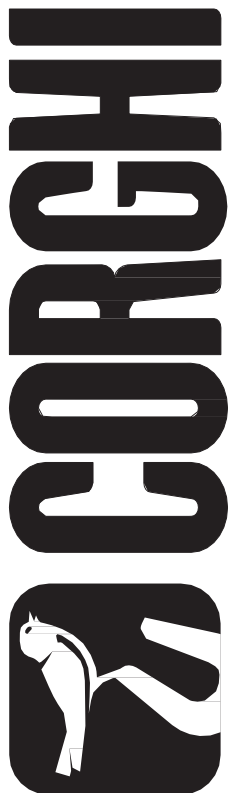


CE



HD 850 A

Codice 4-138943B - 09/2022

Brugermanual

Dansk

Tel. ++39 0522 639.111 - Fax ++39 0522 639.150
www.corghi.com - info@corghi.com

HD 850

Kære kunde,

Dit dækskifteapparat er designet til at levere mange års sikker og pålidelig service, så længe det bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.

Alle, der bruger og/eller udfører vedligeholdelse på dette dækskifteapparat, skal læse, forstå og følge alle advarsler og instruktioner i denne manual og være korrekt uddannet.

Denne instruktionsmanual skal betragtes som en integreret del af dit dækskifteapparat og skal forblive sammen med dækskifteapparatet. Dog kan intet i denne manual og ingen af de enheder, der er installeret på dækskifteapparatet, erstatte korrekt uddannelse, korrekt drift, omhyggelig vurdering af procedurer og sikre arbejdsmetoder.

Sørg altid for, at dit dækskifteapparat er i fremragende stand. Hvis der observeres nogen funktionsfejl eller mulig farlig situation, skal du straks slukke dækskifteapparatet og løse problemet, før du fortsætter.

Ved spørgsmål vedrørende korrekt brug eller vedligeholdelse af dækskifteapparatet, kontakt din lokale autoriserede forhandler.

Brugerinformation

Navn: _____

Adresse: _____

Modelnummer: _____

Serienummer: _____

Dato for køb: _____

Dato for installation: _____

Service manager: _____

Telephone number: _____

Sales manager: _____

Telefonnummer: _____

TRÆNING

Sikkerhedsforanstaltninger	Kvalificeret	Afvist
Advarsels- og forsigtighedsmærkater	☐	☐
Områder med høj risiko og andre potentielle farer	☐	☐
Operative sikkerhedsprocedurer	☐	☐
Pump ikke hjulene op på dækmontagemaskinen	☐	☐
Vedligeholdelse og kontrol af ydeevne	☐	☐
Kontrol af samling af bevægelige dele	☐	☐
Kontrol af oliestand	☐	☐
Regelmæssig smøring	☐	☐
Fastspænding		
Stål- / aluminiumshjul	☐	☐
Svære hjul (sidering)	☐	☐
Forskellige typer fælge	☐	☐
Brug af forlængere	☐	☐
Brug af beskyttelser til aluminiumsfælge (ekstraudstyr)	☐	☐
Bead breaking		
Standardhjul	☐	☐
Svære hjul (sidering)	☐	☐
Smøring af dækkant under dækkantsnedbrydning	☐	☐
Afmonteringsprocedure		
Standardhjul	☐	☐
Svære hjul (sidering)	☐	☐
Smøring af dækkant under afmontering	☐	☐
Montering		
Standardhjul	☐	☐
Svære hjul (sidering)	☐	☐
Smøring af dækkant under montering**	☐	☐
Tilbehør		
Instruktioner til korrekt brug af tilbehør	☐	☐

Personale og træningsdatoer

OVERSÆTTELSE FRA ENGELSK VERSION AF DEN ORIGINALE

INTRODUKTION	7
Din sikkerhed.....	7
GENEREL ADVARSEL OG INSTRUKTIONER	9
KLISTERMÆRKE PLACERING.....	11
MASKINE MED ANGIVELSE AF POSITION OG MÆRKETYPE	14
Fare mærker.....	14
ELEKTRISK TILSLUTNING.....	17
TEKNISKE DATA.....	18
YDERLIGERE OPLYSNINGER OM FÆLG/DÆK.....	19
TILSIGTET BRUG AF MASKINEN	19
UDDANNELSE AF PERSONALE.....	19
FORHÅNDSKONTROL	20
UNDER BRUG.....	20
TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING	21
Transportforhold for maskinen	21
Håndtering	21
UDPAKNING.....	21
MONTERING/HÅNDTERING	22
LØFT/HÅNDTERING	22
Installationsområde.....	24
Omgivelsesbetingelser under drift	24
Fastgørelse til gulvet.....	25
SIKKERHEDSREGLER	26
BESKRIVELSE AF DÆKMASKINEN	27
Medfølgende tilbehør.....	27
ANGIVNE BRUGSBETINGELSER	28
Maskinens vigtigste arbejdsdelementer	29
BESKRIVELSE AF KOMMANDOER PÅ BETJENINGSHÅNDTAGET ..	31
Styring af drejebordets rotationshastighed 1 og 2.....	32
Stopkommando og nødprocedure	32
SMØRING AF DÆK.....	33
KLEMNING AF HJUL	34
AF- OG MONTERING AF TUBELESS-DÆK.....	35
AFMONTERING AF DÆK MED SIDE-RING	38
MONTERING AF DÆK MED SIDE-RING	39
STOPMETODER OG Udstyr.....	39

FEJLFINDING	40
VEDLIGEHOJDELSE.....	42
EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOJDELSE	44
MILJØINFORMATION	45
INFORMATION OG ADVARSLER OM OLIE	46
BRANDSLUKNINGSMIDLER, DER KAN ANVENDES.....	47
ORDLISTE	47
KONTROLENHED – LEDNINGSDIAGRAM	49
KONTROLKONSOL – LEDNINGSDIAGRAM	52
HYDRAULIKSYSTEM – DIAGRAM	54

INTRODUKTION

Formålet med denne manual er at give de nødvendige instruktioner for optimal drift, brug og vedligeholdelse af din maskine. Hvis du sælger denne maskine, bedes du overdrage manualen til den nye ejer. Bed desuden den nye ejer om at udfylde ejerskabsoverdragelsesmodulet, der er vedhæftet den foregående side i manualen, og sende det til Corghi, så Corghi kan give kunden al nødvendig sikkerhedsinformation. Alternativt kan den nye ejer sende en e-mail til service@corghi.com.

Denne manual forudsætter, at teknikere har fuld forståelse for identificering og vedligeholdelse af fælge og dæk. De skal også have grundig viden om betjening og sikkerhedsfunktioner for de tilhørende værktøjer (såsom stativ, løfteudstyr eller donkraft), der bruges, samt de manuelle eller elektriske værktøjer, der kræves for at udføre arbejdet sikkert. Den første sektion indeholder grundlæggende information om sikker drift af **HD850A** dækskifter serie. De følgende sektioner indeholder detaljeret information om udstyr, procedurer og vedligeholdelse. *Kursiv* bruges til at henvise til specifikke dele af denne manual, der giver yderligere information eller forklaringer. Disse henvisninger bør læses for supplerende oplysninger til de præsenterede instruktioner.

Ejeren af dækskiftmaskinen er den eneste person, der er ansvarlig for overholdelse af sikkerhedsprocedurerne og organiseringen af teknisk uddannelse. Dækskiftmaskinen må kun anvendes af kvalificerede, specifikt uddannede teknikere. Ejeren eller ledelsen er udelukkende ansvarlig for opbevaring af dokumentationen vedrørende kvalificeret personale.

HD850A-serien af dækskiftere er konstrueret og bygget til afmontering og montering af dæk til lastbiler, landbrugstraktorer og entreprenørmaskiner.

Dækskiftmaskinen kan arbejde med dæksstørrelser fra 14" til 26", op til en maksimal hjul diameter på 1.500 mm

Kopier af denne manual og de medfølgende dokumenter kan fås fra Corghi ved angivelse af maskintype og serienummer.

BEMÆRK: Designmæssige detaljer kan ændres. Nogle illustrationer kan afvige en smule fra din maskine.

Din sikkerhed

Nedenfor er definitionerne af de faretrin, der er forbundet med brugen af udstyret, samt de advarselmærkater, der anvendes i denne manual.



DANGER



DANGER: Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



CAUTION!



CAUTION: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



WARNING



WARNING: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller moderate skader.

CAUTION!

NOTICE: Bruges uden sikkerhedsfare-symbolet indikerer en potentiel fare, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage materielle skade.

NB

Læs disse instruktioner grundigt, før udstyret tages i brug. Opbevar denne manual og alt illustrativt materiale, der leveres sammen med maskinen, i en mappe i nærheden af dækskifteren, så det altid er let tilgængeligt for maskinens operatør.

Den tekniske dokumentation, der leveres, betragtes som en integreret del af maskinen og skal altid følge med udstyret, hvis det sælges eller overdrages til en ny ejer. Manualen gælder kun for den maskinmodel og det serienummer, der er angivet på typeskiltet.

Nogle af illustrationerne i denne manual er taget fra fotografier af prototyper; standardproduktionsmodellen kan derfor afvige en smule på visse punkter.

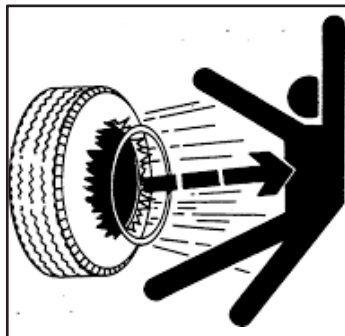
Disse instruktioner er rettet mod personale med grundlæggende mekaniske færdigheder. Beskrivelserne af hver operation er derfor forkortet ved at udelade detaljerede instruktioner om f.eks. hvordan man løser eller spænder fastgørelsesanordninger på maskinen. Forsøg ikke at udføre procedurer, der overstiger dine kvalifikationer, eller som du ikke har erfaring med. Hvis du har brug for hjælp, kontakt et autoriseret servicecenter.

GENEREL ADVARSEL OG INSTRUKTIONER

WARNING

Undgå personskade. Læs, forstå og følg omhyggeligt advarslerne og instruktionerne i denne manual. Denne manual er en væsentlig del af produktet. Opbevar den sammen med maskinen på et sikkert sted til fremtidig reference

1. Hvis de vedligeholdelsesprocedurer, der er beskrevet i denne manual, ikke udføres korrekt, eller hvis andre instruktioner i manualen ikke overholdes, kan der opstå ulykker. Denne manual henviser løbende til muligheden for, at ulykker kan ske. Enhver ulykke kan forårsage alvorlige eller dødelige skader på operatøren eller personer i nærheden eller materielle skader.
2. Forsøg aldrig at montere dæk og fælge, der ikke passer sammen. Det er meget farligt. Dæk og fælge, der ikke passer, kan eksplodere og forårsage ulykker.
3. Kun indsætning af dækkanten er tilladt på dækskifteren, uden at overskride et tryk på 0,5 bar.
4. For at pumpe dækket op skal det fjernes fra dækskifteren og placeres i sikkerhedsbur til oppumpning.
5. Brug ikke oppumpningsudstyr (f.eks. pistoler), der er tilsluttet dækskifteren via ekstern strømforsyning til maskinen.
6. Før aldrig hovedet eller andre kropsdele tæt på dækket under indsætning af dækkanten. Denne maskine er ikke et sikkerhedsudstyr mod mulig eksplosionsfare fra dæk, slanger eller fælge.
7. Hold passende afstand til dækskifteren under indsætning af dækkanten, og nærm dig ikke maskinen.



DANGER

Et eksploderende dæk og en fælge kan drives opad og udad med tilstrækkelig kraft til at forårsage alvorlig personskade eller død. Monter aldrig et dæk, medmindre dækstørrelsen (støbt i sidevæggen) passer præcist til fælgestørrelsen (stemplet i fælgen), eller hvis fælgen eller dækket er defekt. Overskrid aldrig dæktrykket, der anbefales af dækproducenten.

Denne dækmonteringsmaskine er ikke en sikkerhedsanordning og vil ikke tilbageholde eksploderende dæk og fælge. Hold området fri for tilskuere

8. Klemmingsfare. Bevægede dele er til stede. Kontakt med bevægelige dele kan forårsage ulykker.

- Maskinen må kun betjenes af én operatør ad gangen.
- Hold alle tilskuere væk fra dækskifteren.
- Hold hænder og fingre væk fra fælgkanten under af- og påmontering.
- Hold hænder og fingre væk fra monteringsværktøjet under drift.
- Hold hænder og fingre væk fra kantpresseren under drift.
- Hold hænder og andre kropsdele væk fra bevægelige dele.
- Brug ikke andre værktøjer end dem, der leveres med dækskifteren, eller originale tilbehørsdele.
- Brug smøremiddel, der er beregnet til dæk, for at forhindre, at dækket sætter sig fast.
- Vær forsigtig under håndtering af fælg og dæk samt ved brug af monteringsjern.



9. Risiko for elektrisk stød.

- Rengør ikke elektriske dele med vand eller trykluft.
- Betjen ikke maskinen med en beskadiget strømledning.
- Hvis en forlængerledning er nødvendig, skal der anvendes et kabel med nominelle egenskaber, der svarer til eller overstiger maskinens. Kabler med lavere egenskaber kan overophedes og forårsage brand.
- Sørg for, at kablet er placeret, så ingen kan snuble over det, og så det ikke kan trækkes løs.



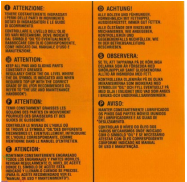
10. Risiko for øjenskader. Under indsætning af dækkanten og oppumpning kan støv, væsker og småpartikler slynges op i luften. Fjern alt snavs fra dækkets slidbane og overflade. Under hele arbejdet skal der bæres beskyttelsesbriller godkendt efter OSHA- og EU-standarder eller tilsvarende certificerede værnemidler.
11. Kontrollér altid maskinen grundigt, før du bruger den. Manglende, beskadigede eller slidte dele (inklusive advarselsmærkater) skal repareres eller udskiftes, før maskinen tages i brug.
12. Lad aldrig møtrikker, bolte, værktøj eller andre genstande ligge på maskinen. De kan blive fanget i bevægelige dele og forårsage fejl eller slynges ud af maskinen.
13. **MONTER IKKE** dæk, der er skåret, beskadiget, rådnet eller slidte. **MONTER IKKE** dæk på bøjede, rustne, slidte, skæve eller på anden måde beskadigede fælge.
14. Hvis dækket beskadiges under monteringen, må du ikke forsøge at færdiggøre monteringen. Fjern det og anbring det væk fra arbejdsområdet, tydeligt mærket som beskadiget.
15. De indvendige dele i denne maskine kan skabe gnister eller kontakt, hvis de udsættes for brændbare dampe (benzin, malingfortynder, opløsningsmidler osv.). Installer ikke maskinen i trange rum eller under gulvniveau.
16. Betjen aldrig maskinen, hvis du er påvirket af alkohol, medicin og/eller stoffer. Hvis du tager receptpligtig eller håndkøbsmedicin, skal du konsultere en læge om eventuelle bivirkninger, der kan påvirke din evne til at betjene maskinen sikkert.

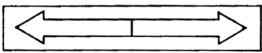
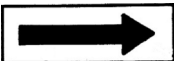


17. Brug altid OSHA- og EU-godkendt personligt beskyttelsesudstyr (PPE) eller udstyr med tilsvarende certificering under brug af maskinen. Spørg din overordnede om yderligere instruktioner.
18. Fjern smykker, ure, løstsiddende tøj og slips, og bind langt hår op, før du bruger maskinen.
19. Brug skridsikre, beskyttende sko under brug af dækskifteren.
20. Brug korrekt rygstøtte og korrekt løfteteknik, når du placerer, flytter, løfter eller fjerner hjul fra dækskifteren.
21. Kun kvalificeret personale må bruge, vedligeholde og reparere maskinen. Reparationer må kun udføres af uddannet personale. Arbejdsgiveren skal vurdere, om en medarbejder er kvalificeret til sikkert at udføre en maskinreparation, hvis operatøren har forsøgt at reparere den.
22. Operatøren skal nøje være opmærksom på advarslerne på maskinens mærkater, før maskinen startes.



KLISTERMÆRKE PLACERING

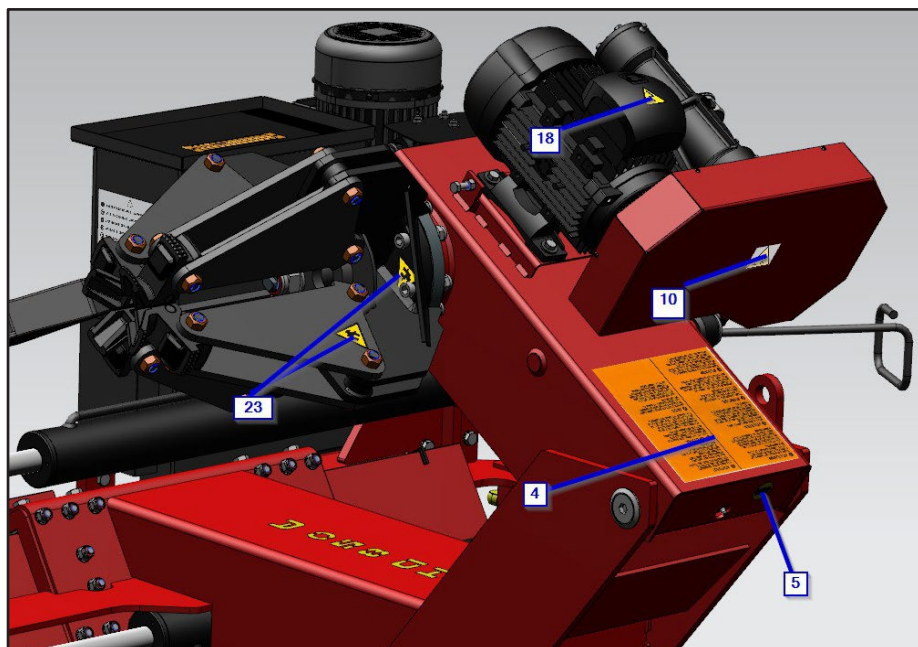
Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
1	35012093		HØJSPÆNDINGSMÆRKE
2	35013942		TEKNISKE SPECIFIKATIONER MÆRKE
3	35013860		VÆRKTØJSARM ROTATIONSMÆRKE
4	35013981		GENERELT ADVARSELSMÆRKE

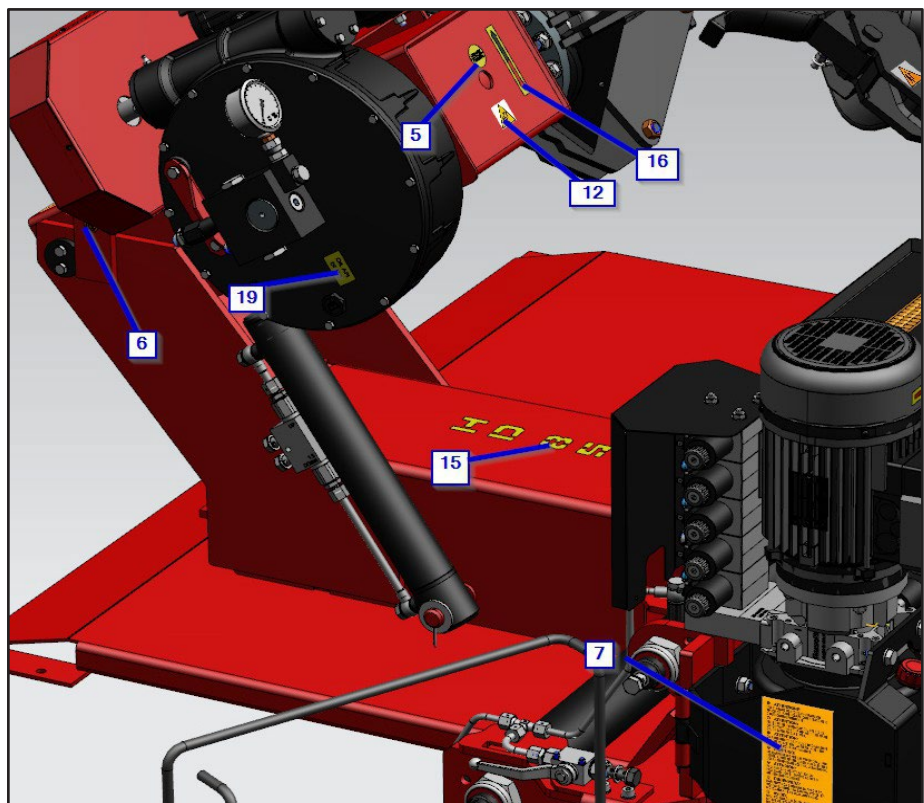
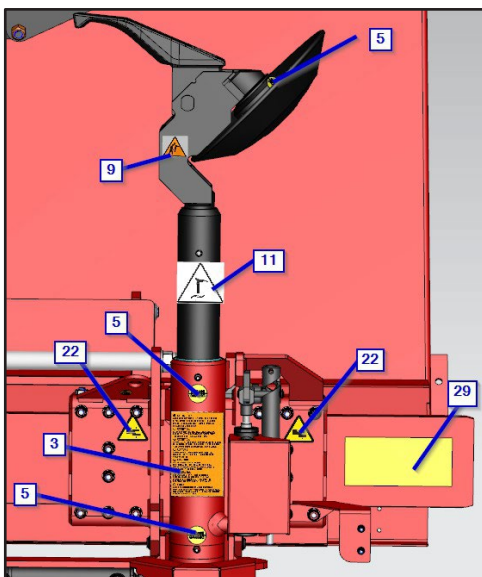
Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
15	4-138940		HD 850 A MÆRKE
16	421502		DREJEBORD ROTATIONSRETNING
17	425083B		JORDPUNKT MÆRKE
18	425011A		HØJSPÆNDINGSFARE MÆRKE
19	4-327064		OLIE API DT100 MÆRKE
20	446388C		V-HZ-PH PLADER
21	443212B		CORGHI LOGO PLADE
22	461930		ADVARSELSPLADE FOR FODKNUSTE
23	462081A		ADVARSELSPLADE FOR HÅNDKNUSTE
24	418135		PIL MÆRKE
25	445834		HØJRE/VENSTRE OG OP/NED OVERFØRSEL
26	439642A		SELF-CENTRING ARM OP/NED

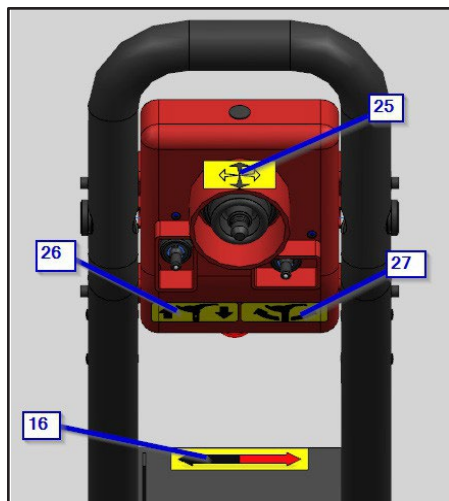
Nr.	Kode	Klistermærke	Beskrivelse
27	439641		VÆRKTØJ HØJRE/VENSTRE ROTATION
28	444848		DREJEBORD ÅBNING/LUKNING
29	35024870		VEDLIGEHOLDELSSES- ADVARSEL
30	-		SERIE NUMMERPLADE

MASKINE MED ANGIVELSE AF POSITION OG MÆRKETYPE

Fare mærker







FAREMÆRKER – LEGENDE



code 462081A Risiko for håndknusning



code 425211A Risiko for elektrisk stød



code 35017477 Risiko for hjulfald



code 461930 Risiko for fodknusning



code 35017474 Risiko for sammenstød



code 35017475 Transmissionsfare



code 35017476 Arm rotationsfare



code 35012093 Risiko for elektrisk stød



code 425083 Jordforbindelsesterminal

ELEKTRISK TILSLUTNING

HD850A skal forsynes med trefaset strøm plus jord. Strømforsyningens spænding skal være angivet i købsordren.



CAUTION!

Alle operationer, der kræves for den elektriske tilslutning af maskinen til strømnettet, skal udføres eksklusivt af kvalificeret personale.



- Dimensionerne på den anvendte elektriske tilslutning skal være korrekt dimensioneret i forhold til:
 - maskinens indgangseffekt som angivet på maskinens dataskilt
 - afstanden mellem maskinen og tilslutningspunktet, så spændingsfald under fuld belastning ikke overstiger 4 % (10 % under opstart) i forhold til den nominelle spænding angivet på dataskiltet
- Brugeren skal:
 - montere et strømstik, der overholder gældende sikkerhedsstandards for elektricitet
 - tilslutte maskinen til en dedikeret strømkreds med egen automatsikring og en følsomhed på 30 mA
 - montere beskyttelsessikringer på strømforsyningslinjen, korrekt dimensioneret i henhold til specifikationerne på det elektriske diagram i manualen
 - installere et effektivt jordingssystem for at beskytte værkstedets elektriske installation

- For at forhindre uautoriseret brug af maskinen, skal strømstikket altid frakobles, når maskinen ikke er i brug i længere perioder.
- Hvis tilslutningen til strømforsyningen sker direkte via el-tavlen uden brug af stik, skal der monteres en nøgleafbryder (eller aflåselig afbryder) for at begrænse maskinens brug til kvalificeret personale.



Vigtigt: For korrekt funktion er det afgørende med en god jordforbindelse. Tilslut ALDRIG maskinens jordledning til en gasledning, vandledning, telefonkabel eller andre uegnede genstande.

TEKNISKE DATA

Overordnede dimensioner:

Maksimal bredde:	1650 mm
Maksimal længde:	1950 mm
Maksimal højde:	1244 mm

Hjulstørrelsesområde:

Fælgdimensioner:	fra 14" til 26"
Maksimal hjuldiameter:	1500 mm
Maksimal hjulvægt:	700 kg
Maksimal hjulbredde:	780 mm

Dækaftryk:

Dækaftrykningskraft:	20000 N
Maskinvægt:	620 kg
Betjeningshåndtags vægt:	9 kg
Olietank kapacitet:	8 l
Hydraulikolie:	SO VG 32

Lydniveau:

A-vægtet lydtrykniveau (Lpa) ved arbejdsposition < 70 dB(A)

Drivsystemer:

Model	Motoreffekt	kW	Omdrejningshastighed (rpm)	Moment Nm	Vægt (Kg)
Hydraulisk styreenhed	230-400V/3ph/50-60Hz	1.5	1400/1680	-	12
Drejebord	400V/3ph/50Hz	1.1 / 1.5	5 / 9	2400-1700	12
	230V/3ph/50Hz	1.2 / 1.8		2950-1600	
	400V/3ph/60Hz	1.2 / 1.8		2400-1700	

De angivne støjniveauer svarer til emissionsniveauer og repræsenterer ikke nødvendigvis sikre driftsniveauer. Selvom der er en sammenhæng mellem emissionsniveauer og eksponeringsniveauer, kan denne ikke pålideligt anvendes til at afgøre, om yderligere forholdsregler er nødvendige. Faktorer, der bestemmer det niveau af eksponering, som operatøren udsættes for, omfatter blandt andet varigheden af eksponeringen, arbejdspladsens karakteristika, andre støjkluder osv. De tilladte eksponeringsniveauer kan desuden variere fra land til land. Denne information gør det dog muligt for maskinbrugere at foretage en mere præcis vurdering af farer og risici.

YDERLIGERE OPLYSNINGER OM FÆLG/DÆK

CAUTION

Hjul udstyret med tryksensorer og specialfælg eller -dæk kan kræve særlige arbejdsprocedurer. Konsulter fabrikantens servicevejledninger for hjul og dæk.

TILSIGTET BRUG AF MASKINEN

Denne maskine må kun bruges til at afmontere og montere køretøjsdæk fra/på fælgene ved hjælp af de medfølgende værktøjer. Enhver anden brug er ukorrekt og kan medføre personskaade.

Maskinen er ikke designet til at arbejde med motorcykelhjul.

UDDANNELSE AF PERSONALE

1. Arbejdsgivere er ansvarlige for at tilbyde et træningsprogram til alle medarbejdere, der arbejder med hjul, vedrørende de farer, der opstår ved vedligeholdelse og de sikkerhedsprocedurer, der skal overholdes. Service eller vedligeholdelse henviser til montering og afmontering af hjul samt alle relaterede aktiviteter såsom udluftning, installation, fjernelse og håndtering.
 - Arbejdsgivere skal sikre, at operatører ikke arbejder på hjulene, medmindre de har modtaget passende uddannelse i korrekte vedligeholdelsesprocedurer for den specifikke hjultype samt operative sikkerhedsprocedurer.
 - Oplysninger, der skal bruges i træningsprogrammet, omfatter som minimum de oplysninger, der findes i denne manual.
2. Arbejdsgivere skal sikre, at hver medarbejder demonstrerer og vedligeholder evnen til at arbejde sikkert med hjul, herunder udføre følgende aktiviteter:
 - Afmontering af dæk (inklusive udluftning).
 - Inspektion og identifikation af fælgkomponenter.
 - Dækmontering.
 - Brug af fastholdelsesanordning, bur, barriere eller andre systemer.

- Håndtering af hjul med fælg.
 - Dækoppumpning i oppumpningsbure.
 - Montering og afmontering af hjul.
3. Arbejdsgivere skal vurdere medarbejdernes evne til at udføre disse opgaver og arbejde sikkert med hjul samt tilbyde yderligere uddannelse efter behov for at sikre, at alle medarbejdere bevarer deres færdigheder.

FORHÅNDSKONTROL

Før du påbegynder arbejdet, skal du nøje kontrollere, at alle maskindele, især gummi- eller plastkomponenter, er på plads, i god stand og fungerer korrekt. Hvis inspektionen afslører nogen skade eller overdreven slitage, uanset hvor lille, skal komponenten straks udskiftes eller repareres.

UNDER BRUG

Hvis der høres mærkelige eller usædvanlige lyde, mærkes usædvanlige vibrationer, hvis en komponent eller et system ikke fungerer korrekt, eller hvis du observerer noget unormalt, skal du straks stoppe med at bruge maskinen.

- Identificer årsagen og iværksæt alle nødvendige korrigerende tiltag.
- Kontakt din supervisor om nødvendigt.

Sørg for, at alle andre personer befinder sig mindst 6 meter (20 fod) fra maskinen. For at slukke maskinen i en nødsituation:

- afbryd strømforsyningsstikket;

Hver maskine har en plade Fig. 1, der angiver dens identifikationsdata og nogle tekniske data.

Ud over producentens oplysninger angiver den:

Mod. – Maskinmodel;

V – Strømforsyningsspænding i Volt;

A – Strømstyrke i Ampere;

kW – Optaget effekt i kW;

Hz – Frekvens i Hz;

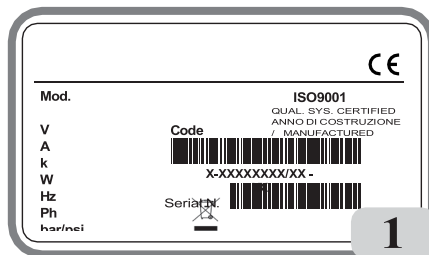
Ph – Antal faser;

bar – Arbejdstryk i bar;

Serial No. – maskinens serienummer;

ISO 9001 – certificering af virksomhedens kvalitetssystem;

CE – CE-mærkning.



TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING

Transportforhold for maskinen

Dækmaskinen skal transporteres i sin originale emballage og opbevares i den position, der er angivet på emballagen.

Emballagens mål (Fig. 2):

- bredde (B): 1544 mm
- længde (A): 1900 mm
- højde (C): 940 mm

Vægt:

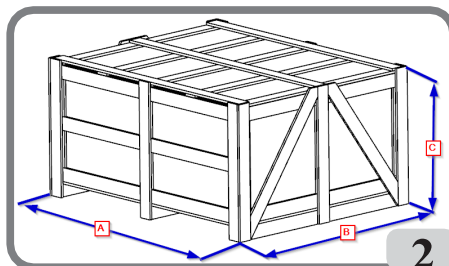
- HD 850A uden emballage: 620 kg
- HD 850A med emballage: 710 kg

Placering af tyngdepunktet (fig. 3)

- Bredde: 774 mm
- Dybde: 1014 mm

Omgivelsesforhold for transport og opbevaring af maskinen

Temperatur: $-25^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$.

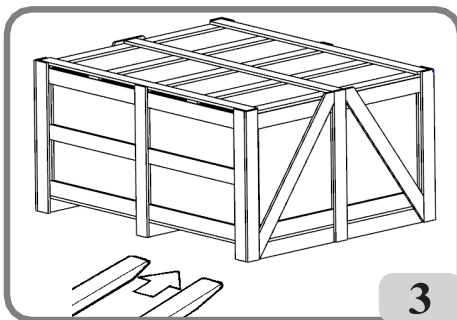


CAUTION

Læg ikke andre varer oven på emballagen for at undgå skader.

Håndtering

For at flytte emballagen skal gaflerne på en gaffeltruck indsættes i åbningerne i bunden af emballagen (palle) (Fig. 3). Før maskinen flyttes, henvises til afsnittet løft/håndtering.



CAUTION

Bevar emballagen intakt til eventuel fremtidig transport.

UDPAKNING

Fjern den øverste del af emballagen og kontroller, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transport.

MONTERING/HÅNDTERING

CAUTION

Installer maskinen i henhold til alle gældende sikkerhedsstandarder, herunder men ikke begrænset til dem udstedt af OSHA.

CAUTION

Udfør omhyggeligt de beskrevne monterings- og håndteringsoperationer. Manglende overholdelse kan føre til skader på udstyret og personskade.

LØFT/HÅNDTERING

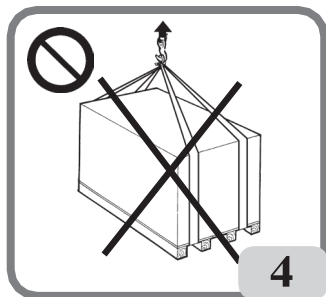
CAUTION

Før maskinen håndteres, sammenlign dens tyngdepunkt og vægt med kapaciteten på det løfteudstyr, du har valgt.

For at flytte den emballerede maskine indsættes gaflerne på gaffeltrucken i åbningerne nederst på emballagen (palle) (Fig. 3).

CAUTION

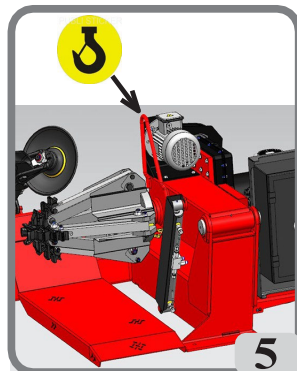
Den emballerede maskine må ikke løftes med kran eller talje (Fig. 4).



CAUTION

For at håndtere den udpakkede maskine:

- sænk drejebordets arm helt
- flyt værktøjsarmen indad mod drejebordet
- løft maskinen med egnet løfteudstyr ved kun at bruge det punkt, der er vist i fig. 5.

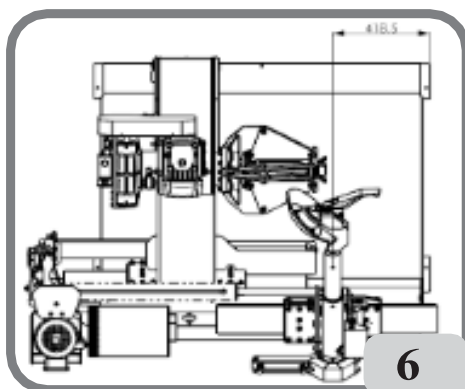


WARNING!

Det er strengt forbudt at anvende uegnede grebspunkter på forskellige fremspringende strukturelle dele.

For bevægelser efter installation skal maskinen placeres som vist i fig. 6 for at sikre korrekt lastbalance.

Om nødvendigt kobles den elektrohydrauliske styreenhed fra.

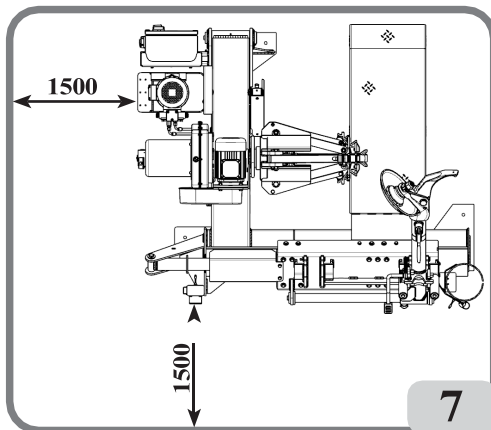


Installationsområde

Maskinen skal installeres på et stabilt og robust gulv for at undgå strukturelle deformationer.

Placer maskinen på en måde, der giver adgang til alle fire sider. Kontrollér især minimumspladsen til arbejde som vist i Fig. 7:

- foran til hjulindlæsning og - aflæsning;
- bagtil for at kunne se arbejdet.



CAUTION

Ved valg af installationssted skal gældende arbejdsmiljølovgivning overholdes.

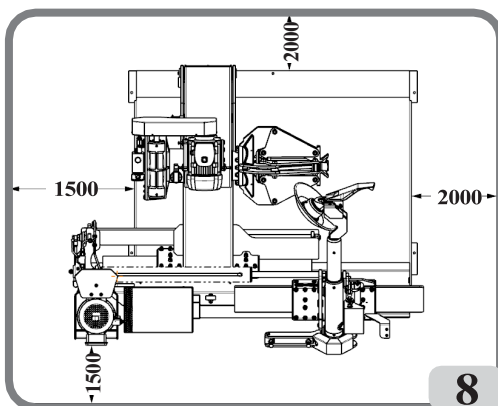
CAUTION

Hvis maskinen installeres udendørs, skal den beskyttes af et tag.

Installer dækmaskinen i den valgte arbejdsposition i overensstemmelse med minimumsafstanden angivet i fig. 8.

Omgivelsesbetingelser under drift

- Relativ luftfugtighed
30% ÷ 95% uden kondens.
- Temperatur 0°C ÷ +55°C.



WARNING!

VIGTIGT: For korrekt og sikker drift skal belysningsniveauet i området være mindst 300 lux.

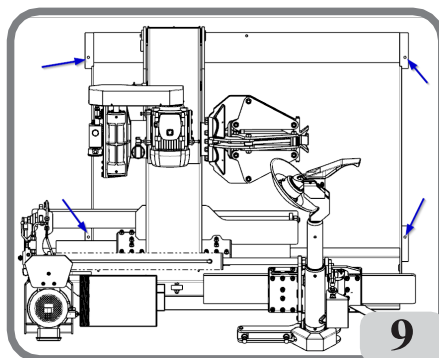
DANGER

RISIKO FOR EKSPLOSION ELLER BRAND. Brug ikke maskinen i områder, der kan være udsat for brændbare dampe (benzin, malingsopløsningsmidler osv.).

Installer ikke maskinen i et snævert område eller under gulvniveau.

Fastgørelse til gulvet

Hvis maskinen skal fastgøres til gulvet, skal der anvendes M10 ekspansionsankre i de områder, der er angivet i fig. 9.



SIKKERHEDSREGLER

Udstyret er udelukkende beregnet til professionel brug.

WARNING!

Brug ikke maskinen, før du har læst og forstået alle fare-/advarselsmeddelelser i denne manual.

CAUTION!

Kun én operatør ad gangen må arbejde med maskinen. Manglende overholdelse af instruktioner og fareadvarsler kan forårsage alvorlige skader på operatøren eller andre personer.

CAUTION!

For at kunne betjene maskinen korrekt skal operatøren være kvalificeret og autoriseret, kunne modtage træning og kende sikkerhedsreglerne. Operatører har udtrykkeligt forbud mod at bruge maskinen under indflydelse af alkohol eller stoffer, der kan påvirke fysisk og mental kapacitet.

Følgende betingelser er essentielle:

- Operatøren skal kunne læse og forstå indholdet af denne manual.
- Have grundig kendskab til maskinens funktioner og karakteristika.
- Holde uautoriserede personer væk fra arbejdsområdet.
- Sikre, at maskinen er installeret i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter.
- Sikre, at alle maskinoperatører er tilstrækkeligt oplært, kan bruge maskinen korrekt og sikkert, og at de overvåges tilstrækkeligt under arbejdet.
- Rør ikke ved strømførende ledninger eller indersiden af elektriske motorer eller andet elektrisk udstyr, før det er bekræftet, at de er afbrudt.
- Læs denne manual grundigt og lær, hvordan maskinen bruges korrekt og sikkert.
- Opbevar altid brugermanualen et sted, hvor den let kan konsulteres, og henvis til den efter behov.

CAUTION!

Under arbejde og vedligeholdelse skal langt hår altid bindes tilbage, og der må ikke bæres løstsiddende tøj, slips, halskæder, armbåndsure eller andre genstande, der kan blive fanget i bevægelige dele.

CAUTION!

Fjern ikke eller ødelæg ikke etiketter med **DANGER, WARNING, CAUTION** eller **INSTRUCTION**. Udskift eventuelle manglende eller utydelige etiketter. Hvis en eller flere etiketter er blevet fjernet eller beskadiget, kan erstatninger fås hos din nærmeste forhandler.

- Overhold de gældende industrielle regler for forebyggelse af ulykker ved højspænding og roterende maskiner, når maskinen bruges eller serviceres.
- Uautoriserede ændringer eller ombygninger af udstyret fritager producenten for ethvert ansvar for eventuelle skader eller ulykker. Specifikt er indgreb i eller fjernelse af maskinens sikkerhedsudstyr en overtrædelse af arbejdssikkerhedsreglerne.

CAUTION

Hold uautoriserede personer væk fra arbejdsområdet (Fig. 8).

CAUTION

Før der udføres nogen som helst servicearbejde på det hydrauliske system, skal maskinen sættes i hvileposition (fig. 6) med den selvcentrerende arm sænket og drejebordet helt lukket.

BESKRIVELSE AF DÆKMASKINEN

HD 850 A er en elektro-hydraulisk drevet dækskifter med eksklusive teknologier patenteret af producenten.

Den arbejder med alle typer af integrerede fælge (drop-center og med låsering) inden for de maksimale dimensioner og vægte, der er angivet i afsnittet *Tekniske data*.

Maskinen er robust konstrueret og har relativt kompakte mål i forhold til dens arbejdskapacitet. Den holder hjulet i lodret position og betjenes af operatøren via en speciel radiostyring.

Medfølgende tilbehør

- **Fælgklemme**
Låseklemmen, når den er fastgjort sikkert til fælgen før montering, gør det lettere at løfte dækket, føre det ind i fælgrillen og holde det i korrekt position.
- **Låseringsjern**
Låseringsjernet letter afmontering af låseringen fra fælgen.
- **Kantløfter (bead lifting lever)**
Kantløfteren gør det muligt at fjerne dækket fra fælgen.

ANGIVNE BRUGSBETINGELSER

HD850A er udelukkende designet til montering og afmontering af dæk.

CAUTION!

Enhver anden brug af maskinen anses som upassende og urimelig.

DANGER

Maskinen er ikke beregnet til dækinflation.

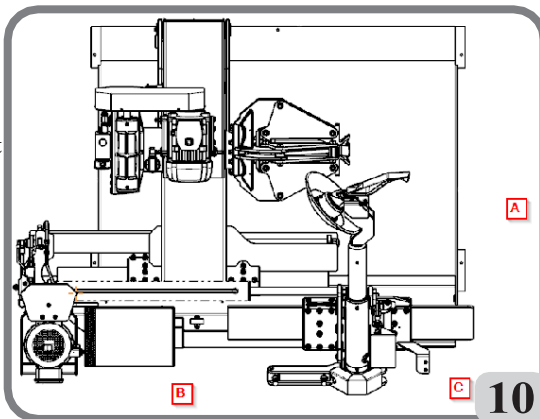
Hvis operatøren alligevel vælger at indsætte dækkant delvist på maskinen med eget udstyr, må et tryk på 0,5 bar ikke overskrides (medmindre dækleverandøren kræver lavere tryk). Gældende standarder i det land, hvor maskinen bruges, skal altid overholdes.

CAUTION!

Når der arbejdes, må der aldrig anvendes udstyr eller tilbehør, der ikke er fremstillet af producenten.

Figuren viser sikkerhedsafstandene og operatørens positioner under de forskellige arbejdsfaser:

- A Positionering af hjulet på drejebordet
- B Indvendig bead breaking
- C Udvendig bead breaking, afmontering og montering.



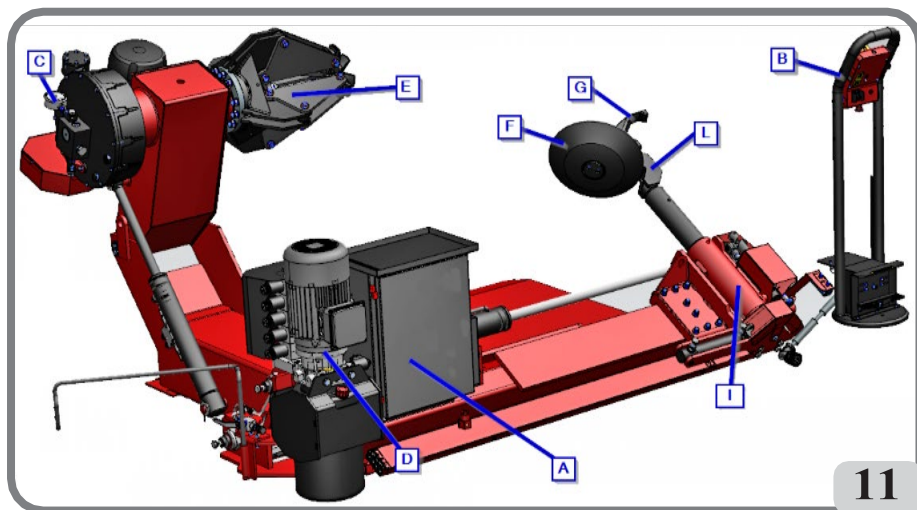
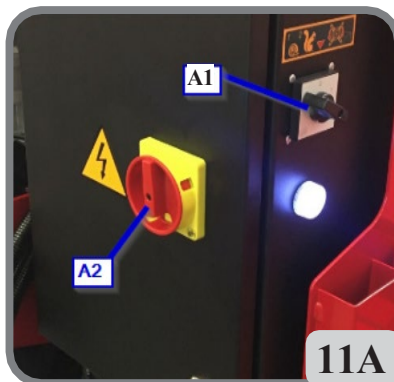
Maskinens vigtigste arbejdslementer



Lær din maskine at kende. Den bedste måde at forhindre ulykker og opnå topydelse er, at alle operatører, der bruger udstyret, ved, hvordan det fungerer. Lær funktionen og placeringen af alle kontroller. Kontrollér alle kontrolfunktioner for korrekt drift. For at undgå ulykker og skader skal maskinen installeres, betjenes korrekt og serviceres regelmæssigt.

Fig. 11–11A

- | | |
|----|-----------------------------|
| A | Elektronisk styreenhed |
| A1 | Drejebords-hastighedsvælger |
| A2 | Hovedafbryder |
| B | Betjeningssøjle |
| C | Manometer |
| D | Hydraulisk styreenhed |
| E | Drejebord |
| F | Kantbryderskive |
| G | Værktøj |
| I | Værktøjsarm |
| L | Værktøjsenhed |

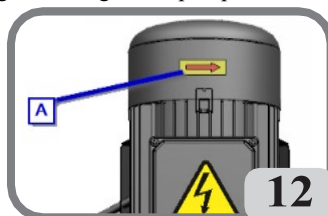


Start maskinen med hovedafbryderen (A2, fig. 11A), og kontroller, at motoren til den hydrauliske styreenhed roterer i den retning, som er angivet af pilen (A, fig. 12), der er vist på motorkappen.

Hvis ikke, skal rotationsretningen straks korrigeres for at undgå beskadigelse af pumpeenheten.

Hele maskinen arbejder med lavspænding (24 V), undtagen den hydrauliske styreenhed og elmotoren, der driver drejebordets klemme, som forsynes med netspænding.

På **HD 850 A** skifter drejebordets rotationshastighed fra 5 rpm til 9 rpm ved at aktivere omskifteren A1 (fig. 11A). To hastigheder er nødvendige for at optimere maskinens brug:



- høj hastighed til hjul i lille størrelse
- lav hastighed til store hjul

CAUTION

Ved hjul med en vægt på over 300 kg anbefales det af sikkerhedsmæssige årsager at bruge den lave rotationshastighed.

CAUTION

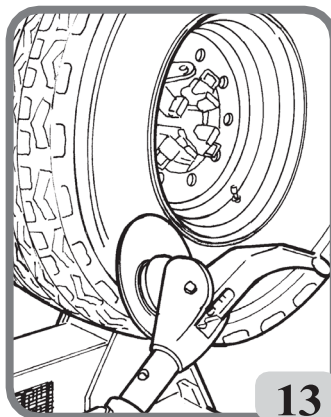
Sørg for, at alle dele af det hydrauliske kredsløb er korrekt spændt. Tryksat olie kan forårsage alvorlige skader.

CAUTION

HD 850A: Aktiver aldrig løft af værktøjsarmen (I, fig. 11), hvis værktøjsenheden ikke er monteret (L, fig. 11).

Note

For at arbejde på fælge med lille diameter trækkes værktøjsenheden ud og placeres i det andet forbindelseshjul (fig. 13). Derved optimeres værktøjsenhedens position i forhold til drejebordets centrum.



CAUTION

For at undgå ulykker ved brug af de medfølgende eller valgfrie tilbehør skal du sikre, at de mekaniske dele er installeret korrekt og fastgjort ordentligt. Hold altid manuel tilbehør sikkert ved brug.

BESKRIVELSE AF KOMMANDOER PÅ BETJENINGSHÅNDTAGET

- **Fire-positionshåndtag (fig. 14a)** som:
 - med vandret bevægelse styrer både forskydningen af den selvcentrerende kæbevogn og værktøjsarmen (A) samtidig
 - med lodret bevægelse styrer op-/ned-bevægelsen af den selvcentrerende kæbearm (B)
- **To-positionshåndtag (A, fig. 14b)** med lodret bevægelse som:
 - i øverste position løfter værktøjsholderarmen fra arbejdspositionen
 - i nederste position sænker værktøjsholderarmen til arbejdspositionen

FORSIGTIG: Hold kommandoen aktiveret, indtil begge armens låsepalers indgreb er fuldstændigt sikret.

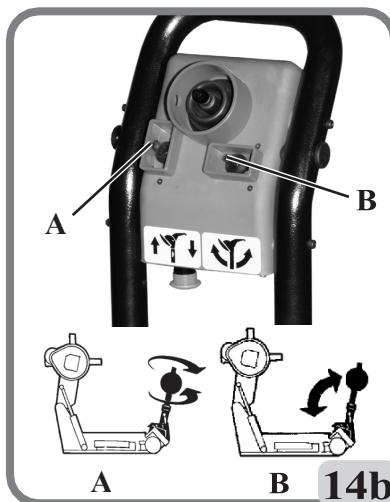
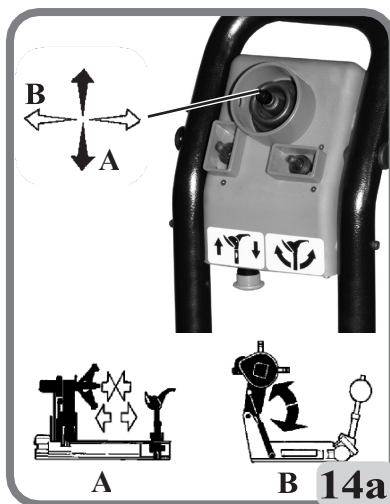
- **To-positionshåndtag (B, fig. 14b)** som med vandret bevægelse roterer værktøjsenheden.
- **Tre-positionshåndtag (med centralt nulpunkt) (C, fig. 14c)** der styrer åbning og lukning af den selvcentrerende kæbe.



FORSIGTIG

Ved fastspænding af en fælg skal kommandoen holdes inde, indtil maksimal tryk er nået.

- **Vippecylinderpedal (E, fig. 14d)** for med- og modurs rotation af den selvcentrerende kæbe.



Styring af drejebordets rotationshastighed 1 og 2

På den elektroniske styreenhed findes omskifteren (F, fig. 14e), som gør det muligt for drejebordet at rotere med 2 forskellige hastigheder.

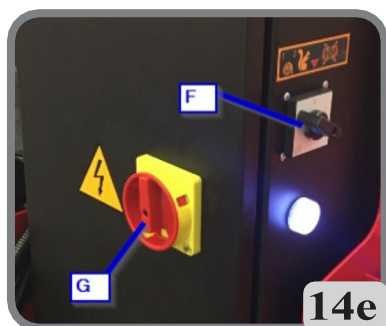
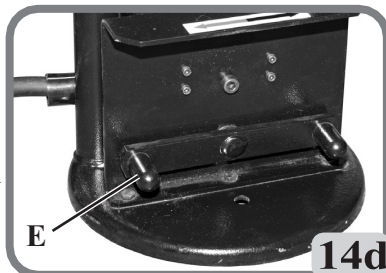
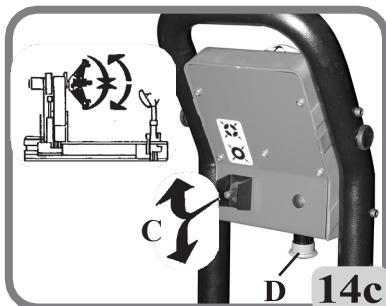
Stopkommando og nødprocedure

Maskinen afbrydes fra strømforsyningen ved at dreje hovedafbryderen (G, fig. 14e) på elboksen til nul.

Ved at trykke på nødstopknappen (D, fig. 14c) stoppes alle kommandoer omgående (solenoidventiler lukkes og motorerne slukkes). For at gendanne normal drift drejes nødstopknappen mod uret, indtil den og alle kommandoer er mekanisk frigivet.

Alle kommandoer placeret på betjeningshåndtaget afbrydes ved at slippe selve betjeningen (dødmandsknap).

Bemærk: Det tryk, som maskinen er indstillet til, kan kontrolleres på manometeret (C, fig. 11) ved at aktivere kæbe-åbningskommandoen til dens endestop eller ved at låse en fælg.



CAUTION

Hvis maskinen fejler, skal du trække dig tilbage til en sikker afstand og sætte hovedafbryderen (A2, fig. 11A) på 0.

CAUTION

Sørg for, at fælgen er korrekt og sikkert låst på alle grebspunkter på den selvcentrerende spindel.

CAUTION

Enhver ændring af indstillingsværdierne på sikkerhedsventilerne er forbudt. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der skyldes manipulation af disse ventiler.

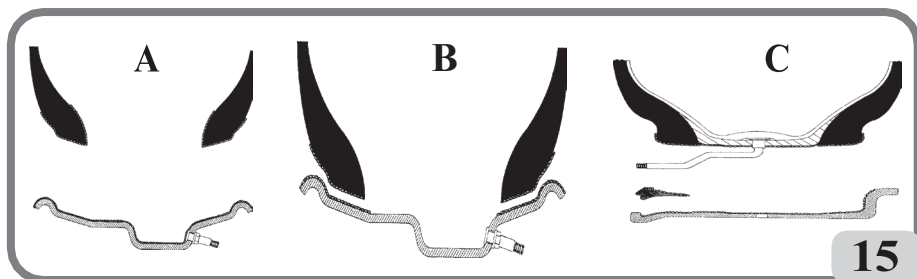
CAUTION

Lad ikke hjulet blive siddende på drejebordets spindel i længere perioder end normale arbejdsafbrydelser.

SMØRING AF DÆK

Før montering eller afmontering smøres dækkets beads grundigt for at beskytte dem mod skader og for at lette arbejdet.

Områder der skal smøres fremgår af figurene 15a (montering af tubeless-dæk), 15b (afmontering af tubeless-dæk) og 15c (montering af dæk med slange og bead).



CAUTION

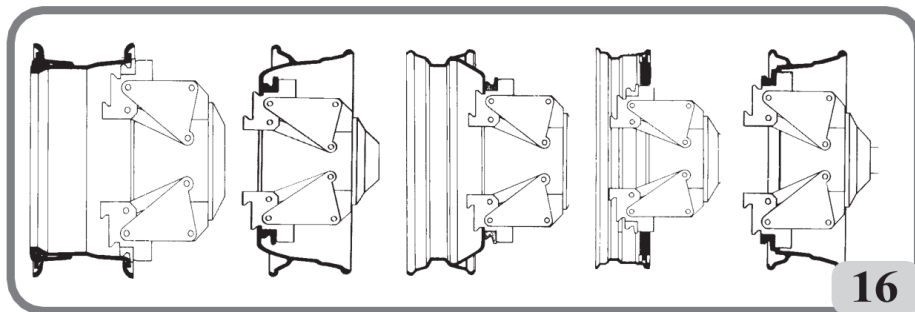
Brug af smøremidler baseret på kulbrinter (olie, petroleum osv.) eller andre stoffer, der bevarer smørende effekt over tid, er forbudt.

Note: Den samme sikkerhedsprocedure skal følges ved både indlæsning og aflæsning af hjulet.

CAUTION

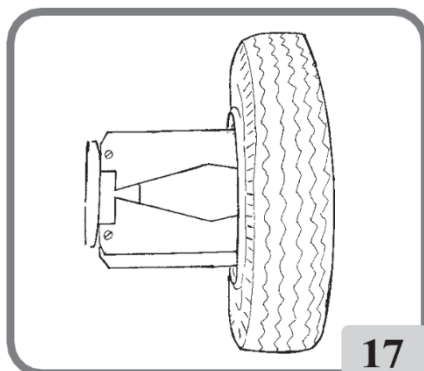
Bring særligt-tunge dæk så tæt som muligt på basen, før afmonteringen afsluttes.

KLEMNING AF HJUL

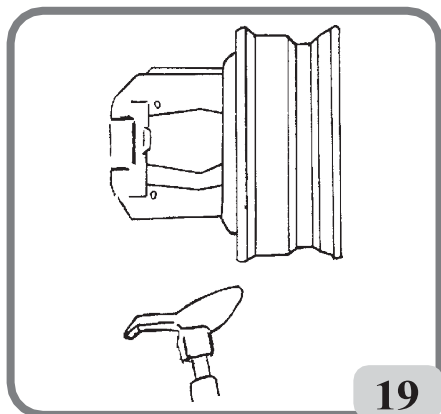
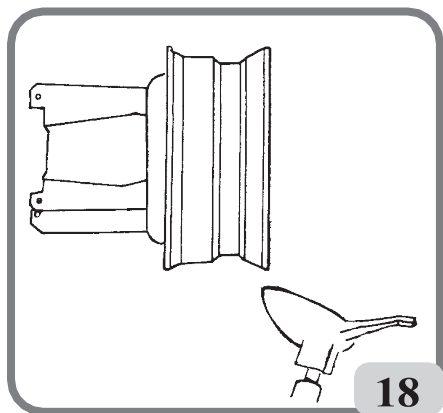


Løft hjulet til opstigningsrampen ved hjælp af styrepedalen, og bevæg skruestikken mod hjulet.

Juster skruestikken med centrum af hjulet, så fælgen kan klemmes indvendigt i den mest hensigtsmæssige position (Fig. 16-17).



Fælgen skal have den nederste kant vendt udad for at lette udtagning af dækket (Fig. 18-19).

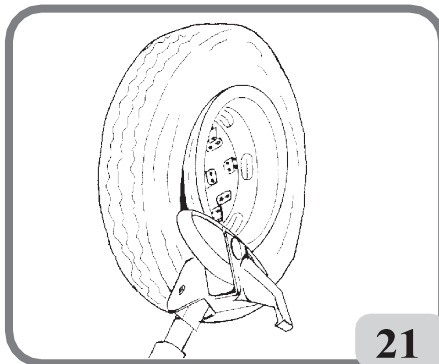
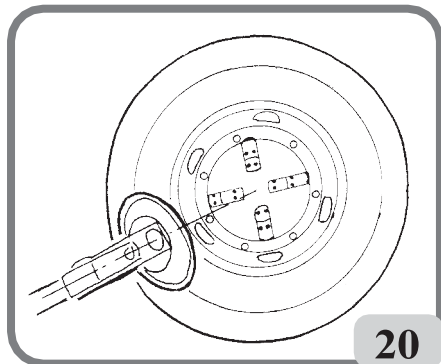


Lås hjulet fast på drejebordet.

AF- OG MONTERING AF TUBELESS-DÆK

Løft hjulet ved at betjene kontrollen (A Fig. 14B), indtil det rører fælgekanten, med bead breaker-disken placeret på armen (Fig. 20).

Bræk dækkets kant på det aflukkede dæk ved at bevæge skruestikken fra højre mod venstre i korte intervaller, mens den roterer kontinuerligt (med uret). Fortsæt operationen ved at bevæge disken rundt langs fælgen, indtil kanten er brækket (Fig. 21).



CAUTION

Bead breaker-disken må ikke presse mod fælgen, men kun mod dækkets kant.

Smør dækkets kant og fælgekanten med speciel fedt, og gentag bead breaking-proceduren indefra hjulet, bevæg skruestikken i samme retning som tidligere (Fig. 22).

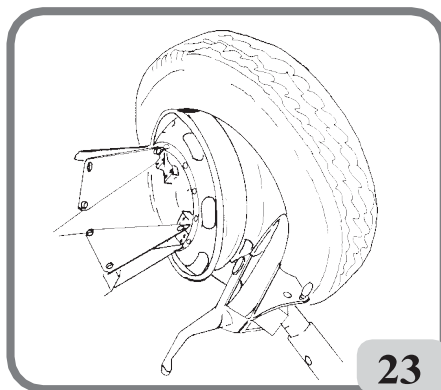
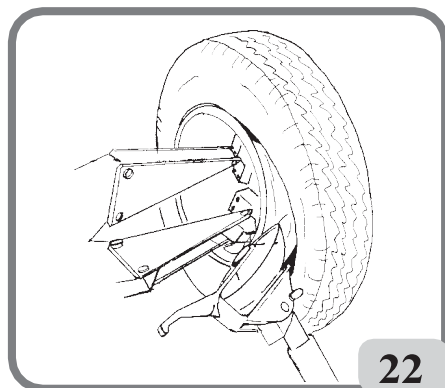
CAUTION

For at undgå risiko smør kantene ved at dreje hjulet med uret, hvis du arbejder på ydersiden, eller mod uret, hvis du arbejder på indersiden.

Fortsæt bead breaking-operationen, bevæg disken rundt langs fælgen, indtil dækket er helt fjernet (Fig. 23).

CAUTION

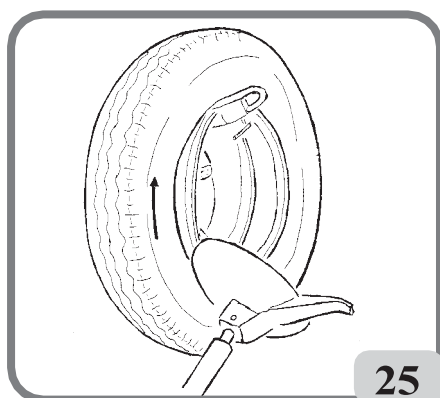
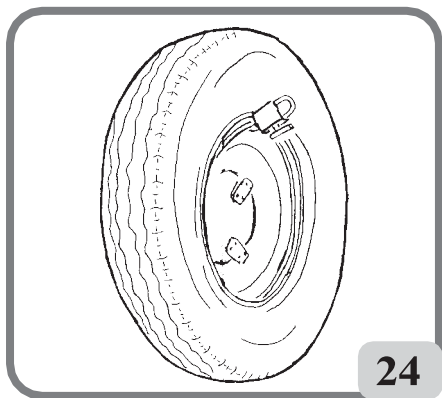
Når kanterne kommer af fælgen, vil dækket falde.
Sørg for, at ingen utilsigtet opholder sig i arbejdsområdet.



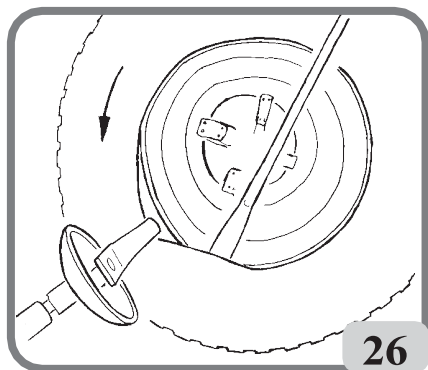
For at montere dækket, fastgør klemmen på fælgekanten i høj position, placer de to kanter på den, og betjen disken mod dækket (efter smøring af kanterne og fælgen) (Fig. 24-25).

CAUTION

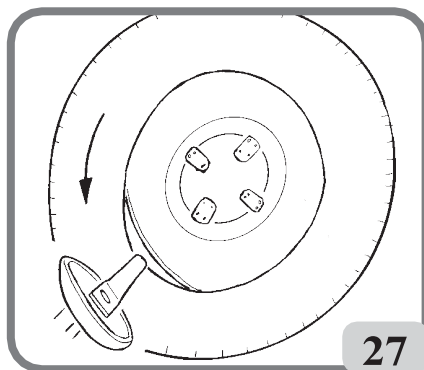
Sørg for, at klemmen er godt fastgjort på fælgen.



For at fjerne den første kant af dækket med værktøjet, bevæg det fremad og indsæt det mellem kant og fælgen, så det griber kanten og strækker den, placer derefter spaken under værktøjet, før kanten uden for fælgekanten, og brug relevant kontrol til at rotere skruestikken mod uret (Fig. 26-27).

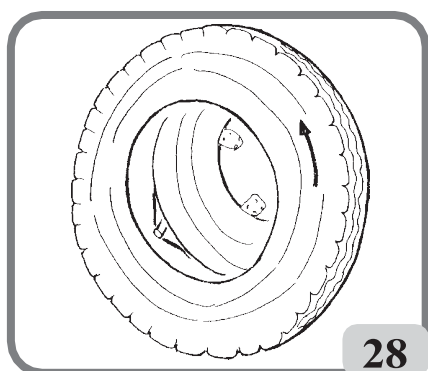


26

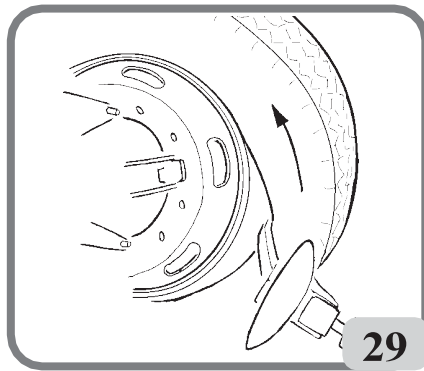


27

For at fjerne den anden kant, før værktøjsarmen ind i hjulets inderside, drej værktøjet, indsæt det mellem kant og fælgen, og gentag den tidligere fjernelsesoperation (Fig. 28).

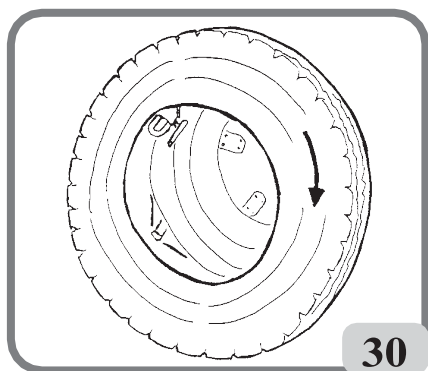


28

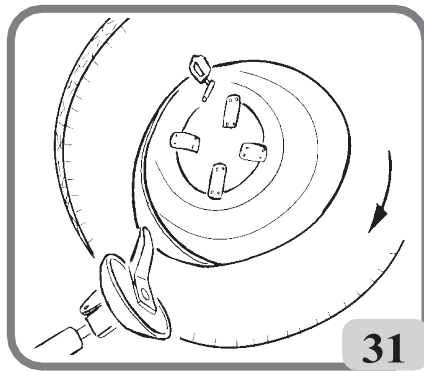


29

For at montere tørre dæk, brug værktøjet og monteringsklemmen, placer det fladt mod fælgekanten (Fig. 29-30) fra indersiden, monter kanten på værktøjet, roter skruestikken mod uret (set bagfra).



30



31

Gentag operationen udefra, roter skruestikken i samme retning (Fig. 31).

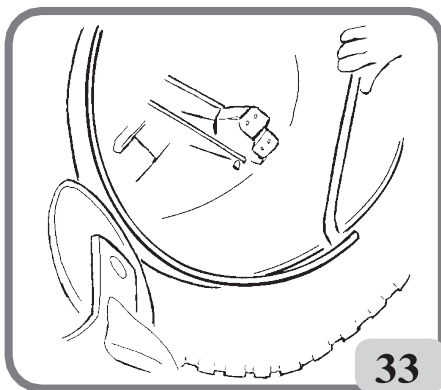
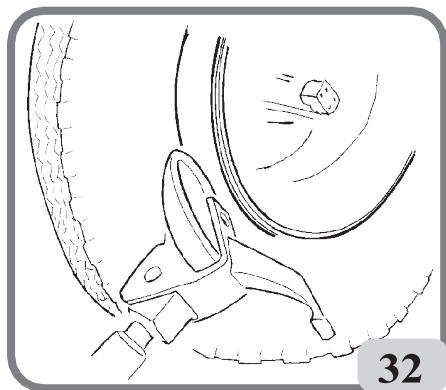
AFMONTERING AF DÆK MED SIDE-RING

Placer bead breaker-disken fladt mod fælgen udefra, roter skruestikken, og bevæg samtidig vognen fra højre mod venstre, så dækket skubbes indad (Fig. 32).

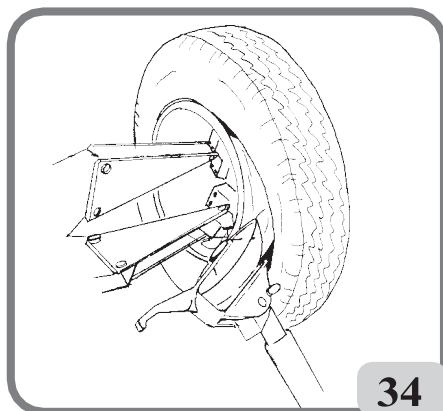
Bead breaker skal bevæges fremad gradvist, så skruestikken fuldfører mindst én omdrejning hver gang breaker bevæges. Fjern låseringene (Fig. 33).

CAUTION

Under rotation **VÆR OPMÆRKSOM** på ringen. Sørg for, at den ikke kommer ud, og undgå, at den falder utilsigtet.



Placer bead breaker-disken indersiden af hjulet, bevæg vognen til højre, indtil dækket er helt fjernet, og sørg for, at slangeventilen passer i sædet (Fig. 34).



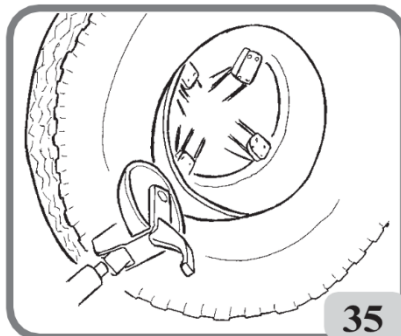
WARNING!

For hjul med inderslange, vær ekstremt forsigtig, når du stopper bead breaker-disken straks efter, at kanten er løsnet, for at undgå beskadigelse af ventilen og inderslangen.

MONTERING AF DÆK MED SIDE-RING

Efter smøring af fælgen og dækkets kanter med speciel fedt, monter dækket med inderslange og flapper på fælgen. Placer dækket på bordet, placer fælgen coaxial med dækket, bevæg klemmen frem, så dækket indsættes på fælgen, og indsæt inderslangeventilen i sædet.

Pres den anden kant med disken, indtil sæderne til de elastiske ringe på fælgen er frie, og monter derefter låseringene (Fig. 35).



DANGER

Oppust ikke dækket med hjulet stadig monteret på drejebordet.

Dækinflation er farligt og bør kun udføres ved at fjerne hjulet fra drejebordet og placere det i en sikkerhedsboks.

STOPMETODER OG UDSTYR

Maskinen afbrydes fra strømforsyningen ved at dreje hovedafbryderen (A2 fig.11A) på el-skabet til nul.

Alle kommandoer på styrearmen afbrydes ved at slippe kontrollen (dead-man switch).

FEJLFINDING

Maskinen starter ikke

- Ingen strøm
 - Tilslut strømmen
- Overbelastningssikringen er ikke aktiveret
 - Aktivér overbelastningssikringen
- Transformator-sikring sprunget
 - Udskift sikringen

Olielækage

- Samling løs
 - Stram samlingen
- Rør sprængt
 - Udskift røret

En kontrol forbliver aktiveret

- Kontakt ødelagt
 - Rens eller udskift kontakten
- Solenoidventil fastlåst
 - Rens eller udskift solenoidventilen

Trykfald på drejebordets cylinder

- Fordeler lækker
 - Udskift fordeler
- Pakninger/slanger slidt
 - Udskift pakninger/slanger

Tab af kraft i drejebordsrotation

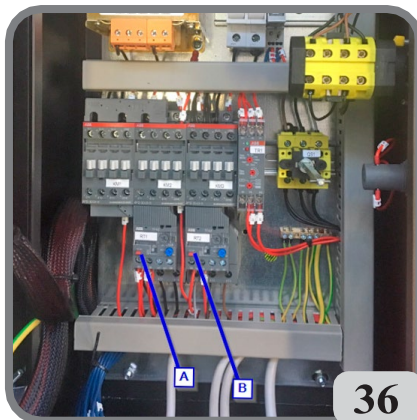
- Løs rem
 - Spænd remmen
- Motorbremse defekt

Motorer stopper under brug

- Overbelastningsmotorbeskytter udløst
 - Åbn el-skabet med den medfølgende nøgle, og reaktiver motorbeskytteren for den involverede motor ved at bruge den relevante kommando (A fig.36 drejebord overbelastningsmotorbeskytter, B fig.36 elektro-hydraulisk kontrolenhed overbelastningsmotorbeskytter). Luk el-skabet efter operationen.

Udløsning af værktøjsarm

- Rattet er ikke kalibreret
 - Kontakt servicecenter



Maskinen bevæger sig ikke

- Solenoidventil ikke strømforsynet
 - Tjek elektrisk forbindelse til solenoidventilen
- Solenoidventil fastlåst
 - Rens eller udskift solenoidventilen
- Transformator sikring sprunget
 - Udskift sikringen
- Styrearm defekt
 - Kontakt servicecenter
- Flade batterier (rød LED tændt) (kun radio-versioner)
 - Oplad batterierne
 - Udskift med genopladelige og tilsvarende batterier

Ingen hydraulisk tryk

- Pumpe defekt
 - Udskift pumpen

Støj fra kontrolenhed for høj

- Slidt forbindelsesled
 - Udskift forbindelsesled

Rykvisse bevægelser

- For lidt olie
 - Påfyld olie
- Defekt kontakt
 - Udskift kontakten



“Reservedele”-håndbogen tillader ikke brugeren at udføre arbejde på maskinen ud over de operationer, der specifikt er beskrevet i brugermanualen, og den er kun beregnet til at give teknisk service præcis information for at minimere responstiden.

VEDLIGEHOLDELSE

CAUTION!

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for krav, der opstår som følge af brug af ikke-originale reservedele eller tilbehør.

CAUTION!

Afbryd maskinen fra stikkontakten, og sørg for, at alle bevægelige dele er låst, inden du foretager justeringer eller vedligeholdelsesarbejde.

CAUTION!

Fjern eller ændr ikke nogen del af maskinen (undtagen til vedligeholdelsesformål).

CAUTION!

Før du fjerner samlinger eller rør, skal du sikre dig, at væskerne ikke er under tryk. Hvis tryksat olie slipper ud, kan det forårsage alvorlige kvæstelser.

WARNING!

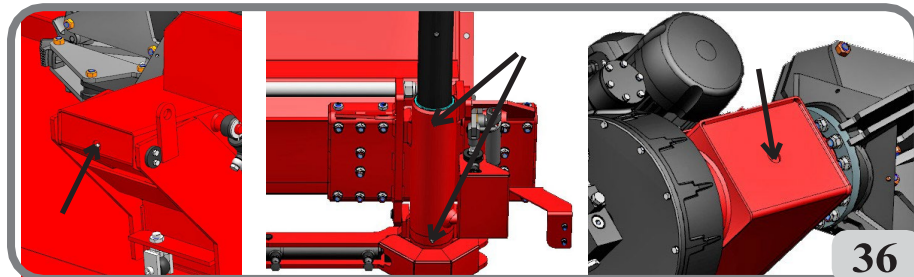
Hold arbejdsområdet rent. Brug aldrig trykluft eller vandstråler til at fjerne snavs eller rester fra maskinen. Ved rengøring skal du så vidt muligt undgå at skabe og hvirvle støv op.

For at gøre udstyret mere holdbart og sikre bedre ydeevne anbefales det at:

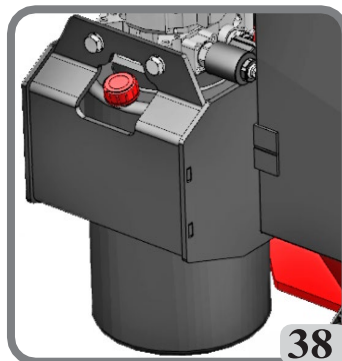
- Rengøre drejebordet og styrepindene én gang om ugen med miljøvenlige opløsningsmidler.
- Smøre alle maskinens bevægelige dele mindst én gang om måneden ved hjælp af fedtniplerne vist i fig. 42.

Brug: **API PGX0 GREASE**

Alternativt: **IP ATHESIA PGX0 – PGX AGIPGREASE PGX 0**



- Rengøre filterpatronen ca. hver 1.500 driftstime.
- Kontrollere olie-niveauet i styreenheden (fig. 43) og om nødvendigt påfylde med **AGIP OSO 32 olie** eller et tilsvarende produkt (kontrollen skal udføres med “lukkede” cylindre). Det anbefales i hvert fald at skifte olien efter 1.500 driftstimer eller én gang om året.



Producent

AGIP

ESSO

FINA

SHELL

TELLUS

API

Olietype

OSO32 - ARNICA68

NUTO H32 - INVAROL EP68

HYDRAN 32 - IDRAN HV68

TELLUS OIL32 -

OIL68

CIS 32 - HS68

WARNING!

Påfyldning eller olieskift med olie af en anden kvalitet end den angivne kan reducere maskinens levetid og forringe ydeevnen.

CAUTION!

Det er forbudt at udføre arbejde, som ændrer kalibreringsværdierne for maksimaltryksventiler eller trykbegrænser. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af manipulation med disse ventiler.

EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

(kun for reparatører)

- a) Efter de første driftstimer kontrolleres og strammes (om nødvendigt) koblinger og bolte i henhold til de angivne momentværdier i tabellen.

Momentindstillinger for skruer og møtrikker med PG-metrisk gevind

M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24	M27	M30
10 Nm	25 Nm	50 Nm	87 Nm	138 Nm	210 Nm	289 Nm	412 Nm	559 Nm	711 Nm	1049 Nm	1422 Nm
1 Kgm	2.6 Kgm	5.1 Kgm	8.9 Kgm	14.1 Kgm	21.5 Kgm	29.5 Kgm	42 Kgm	57 Kgm	72 Kgm	107 Kgm	145 Kgm

- b) Kontroller og spænd drivremmen korrekt om nødvendigt, ved at justere med motorens monteringsstang.



Ikke-planlagte vedligeholdelsesprocedurer må kun udføres af specialiseret teknisk personale.



Før start af vedligeholdelse på det hydrauliske system, sæt maskinen i hvileposition med den mobile arm sænket og drejebordet lukket.

MILJØINFORMATION

Bortskaffelsesproceduren beskrevet nedenfor gælder kun for maskiner, der er mærket med



symbolet af en skraldespand  med et kryds over på deres typeskilte.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes korrekt. Derfor giver vi følgende information for at forhindre udledning af disse stoffer og for at forbedre anvendelsen af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må aldrig bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat for korrekt behandling. Symbolet med en overkrydset skraldespand, som er placeret på produktet og denne side, minder brugeren om, at produktet skal bortskaffes korrekt ved slutningen af dets levetid.

Dette forhindrer uhensigtsmæssig bortskaffelse af de stoffer, produktet indeholder, eller forkert anvendelse af nogle af dem, hvilket kan have farlige konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Derudover hjælper det med at genanvende, genbruge og genindvinde mange af de materialer, der er indeholdt i disse produkter.

For at sikre korrekt bortskaffelse har producenter og distributører af elektrisk og elektronisk udstyr etableret egnede indsamlings- og behandlingssystemer.

Ved slutningen af produktets levetid bør du kontakte din leverandør for information om bortskaffelsesprocedurer. Når du køber dette produkt, vil din leverandør også informere dig om, at du gratis kan returnere et tilsvarende udtjent apparat, forudsat at det er af samme type og har haft samme funktion som det købte produkt.

Enhver, der bortskaffer produktet på anden vis end beskrevet ovenfor, kan blive retsforfulgt i henhold til lovgivningen i det land, hvor produktet bortskaffes.

Vi anbefaler desuden, at du tager yderligere miljøbeskyttende foranstaltninger, såsom at genanvende produktets interne og eksterne emballage samt korrekt bortskaffelse af brugte batterier (hvis de findes i produktet).

Med din hjælp er det muligt at reducere forbruget af naturressourcer til produktion af elektrisk og elektronisk udstyr, minimere brugen af lossepladser til affaldshåndtering og forbedre livskvaliteten ved at forhindre, at potentielt farlige stoffer frigives i miljøet.

INFORMATION OG ADVARSLER OM OLIE

Bortskaffelse af spildolie

Hæld aldrig spildolie i kloakker, regnvands afløb, floder eller vandløb; indsamle den og aflever den til virksomheder, der er autoriserede til at modtage den.

Forsigtighedsregler ved brug af olie

- Undgå kontakt med huden.
- Undgå dannelse eller spredning af olietåger i atmosfæren.
- Følg disse enkle hygiejniske forholdsregler:
 - beskyt mod oliesprøjt (relevant arbejdstøj, sikkerhedsafdækninger på maskiner);
 - vask ofte med vand og sæbe; brug ikke produkter eller opløsningsmidler, der kan irritere huden eller fjerne dens naturlige beskyttende olielag;
 - tør ikke hænderne i beskidte eller olierede klude;
 - skift tøj, hvis det er gennemvædet af olie, og under alle omstændigheder ved afslutningen af hvert arbejds-skift;
 - ryg eller spis ikke med olierede hænder.
- Følg desuden disse forebyggende og beskyttende forholdsregler:
 - handsker, der er modstandsdygtige over for mineralolier, med for;
 - beskyttelsesbriller ved risiko for sprøjt;
 - forklæder modstandsdygtige over for mineralolier;
 - skærme til beskyttelse mod oliesprøjt.

Mineralolie: Førstehjælpsinstruktioner

- **Indtagelse:** søg straks lægehjælp og oplys om alle karakteristika ved den indtagne olie.
- **Indånding:** ved eksponering for høje koncentrationer af dampe eller olietåge – flyt personen ud i frisk luft og søg straks lægehjælp.
- **Øjne:** skyl med rigelige mængder rindende vand og søg straks lægehjælp.
- **Hud:** vask med vand og sæbe.

BRANDSLUKNINGSMIDLER, DER KAN ANVENDES

For vejledning om den mest egnede type brandslukker henvises til tabellen nedenfor:

Tørre materialer		Brandfarlige væsker		Elektrisk udstyr	
Vand	JA	Vand	NEJ	Vand	NEJ
Skum	JA	Skum	JA	Skum	NEJ
Pulver	JA*	Pulver	JA	Pulver	JA
CO2	JA*	CO2	JA	CO2	JA
JA* Brug kun hvis mere passende slukningsmidler ikke er tilgængelige, eller når branden er lille.					



CAUTION

Denne tabel indeholder generelle instruktioner, der skal bruges som retningslinjer for brugerne. Kontakt producenten for at få detaljer om anvendelsesområderne for hver type brandslukker.

ORDLISTE

Låsering (Lock ring)

Halvring i stål, der låser sideringen.

Tætningsring (Sealing ring)

Gummipakning, der forhindrer luft i hjulet i at slippe ud.

Drejeskive (Turntable)

Spændepatron med kæber, der centrerer og understøtter delen.

Tyngdepunkt (Centre of gravity)

Punktet hvor en krops vægskraft påføres. Tyngdepunkt.

Værktøjsarm (Tool arm)

Del, der understøtter værktøjsenheden.

Sidering (Side ring)

Udvendig støtte til dækkets vulst, monteret på fælgen.

Hjulfælg (Wheel rim)

Monolitisk fælg uden bevægelige dele, som dækket monteres på.

Fælg med sidering (Rim with side ring)

Fælg med en åben side til aksial dækmontage.

Skralde (Ratchet)

Korrekt dimensioneret del med et drejepunkt og en forbindelsestap.

Vulstbryderskive (Bead breaking disc)

Værktøj, der anvendes til at bryde dækvulsten.

Kæber (Jaws)

Kroget mekanisk del til fastholdelse eller bevægelse.

Pumpeenhed (Pump unit)

Samling bestående af en elmotor og en hydraulisk pumpe.

Værktøjsenhed (Tool unit)

Gruppe af udstyr til brydning af dækvulst og af- og påmontering.

Kontrolhåndtag (Control lever)

Fjernstyringsenhed, der bruges til at få maskinen til at udføre alle de nødvendige bevægelser til de forskellige operationer.

Rilleudskæring (Grooving)

Operation til genskabelse af riller i dækkets slidbane.

Indvendig/udvendig vulstbrydning (Inner/outer bead breaking)

Adskillelse af dækvulsten fra fælgkanten.

Supersingle (Supersingle)

Ekstra brede dæk, der erstatter tvillinghjul.

Vulst (Bead)

Hver forstørret kant af dækket, som er i kontakt med fælgen.

Slangeløs (Tubeless)

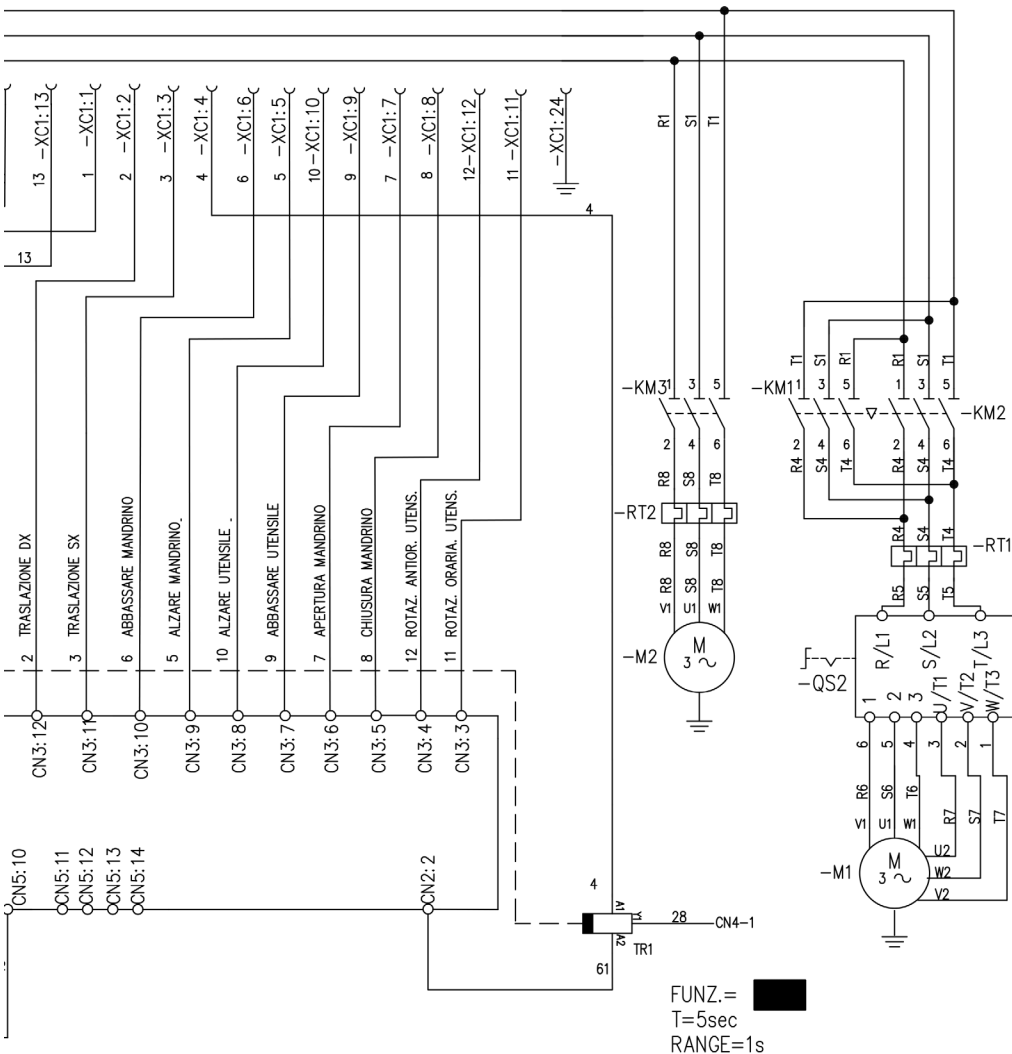
Dæk uden slange.

Værktøj (Tool)

En specielt formet del, der bruges til montage og demontage.

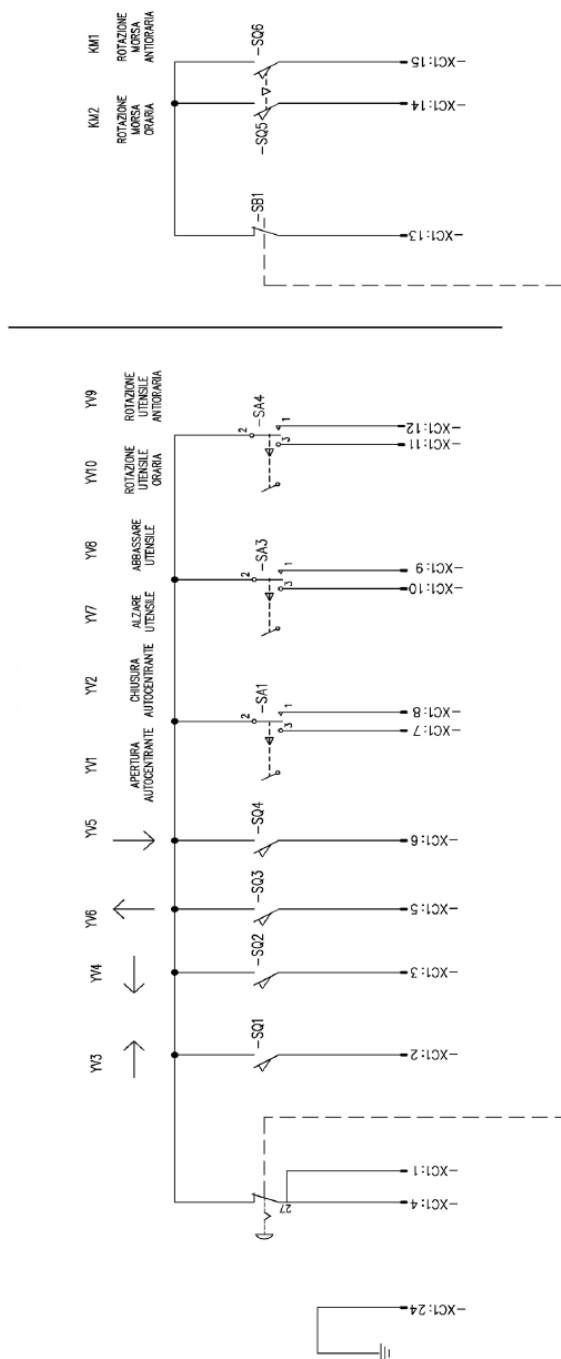
KONTROLENHED – LEDNINGSDIAGRAM

A1	BOARD
F1	6,3A T SIKRING
FU1	16A (400V) – 25A (230V) SIKRING
FU2	4A SIKRING
FU3	2A T SIKRING
FU4	2A T SIKRING
HL1	HVID ADVARSELSLAMPE
KM1	FJERNBETJENT ANTIHURTIG ROTATION AF KÆBE (MOD URET)
KM2	FJERNBETJENT HURTIG ROTATION AF KÆBE (MED URET)
M1	KÆBEMOTOR
M2	MOTOR TIL HYDRAULIKENHED
RT2	MOTOR 2 TERMORELÆ
QS1	HOVEDAFBRYDER
QS2	ROTATIONSHASTIGHEDSOMSKIFTER
TC1	TRANSFORMER
XS1	STRØMSTIK
XC1	STYRECONNECTOR
YV1	KÆBE ÅBNE-SOLENROIDVENTIL
YV2	KÆBE LUKKE-SOLENROIDVENTIL
YV3	HØJRE OVERFØRSEL SOLENROIDVENTIL
YV4	VENSTRE OVERFØRSEL SOLENROIDVENTIL
YV5	KÆBE NEDSÆNKNING SOLENROIDVENTIL
YV6	KÆBE HÆVNING SOLENROIDVENTIL
YV7	VÆRKTØJSARM OP SOLENROIDVENTIL
YV8	VÆRKTØJSARM NED SOLENROIDVENTIL
YV9	VÆRKTØJ ROTATION MOD URET SOLENROIDVENTIL
YV10	VÆRKTØJ ROTATION MED URET SOLENROIDVENTIL
YV11	BY-PASS SOLENROIDVENTIL
TR1	FORSINKET TIMER VED STRØMAFBrydelse
CNX	CONNECTOR FOR SOLENROIDVENTIL
RT1	M1 MOTOR TERMORELÆ



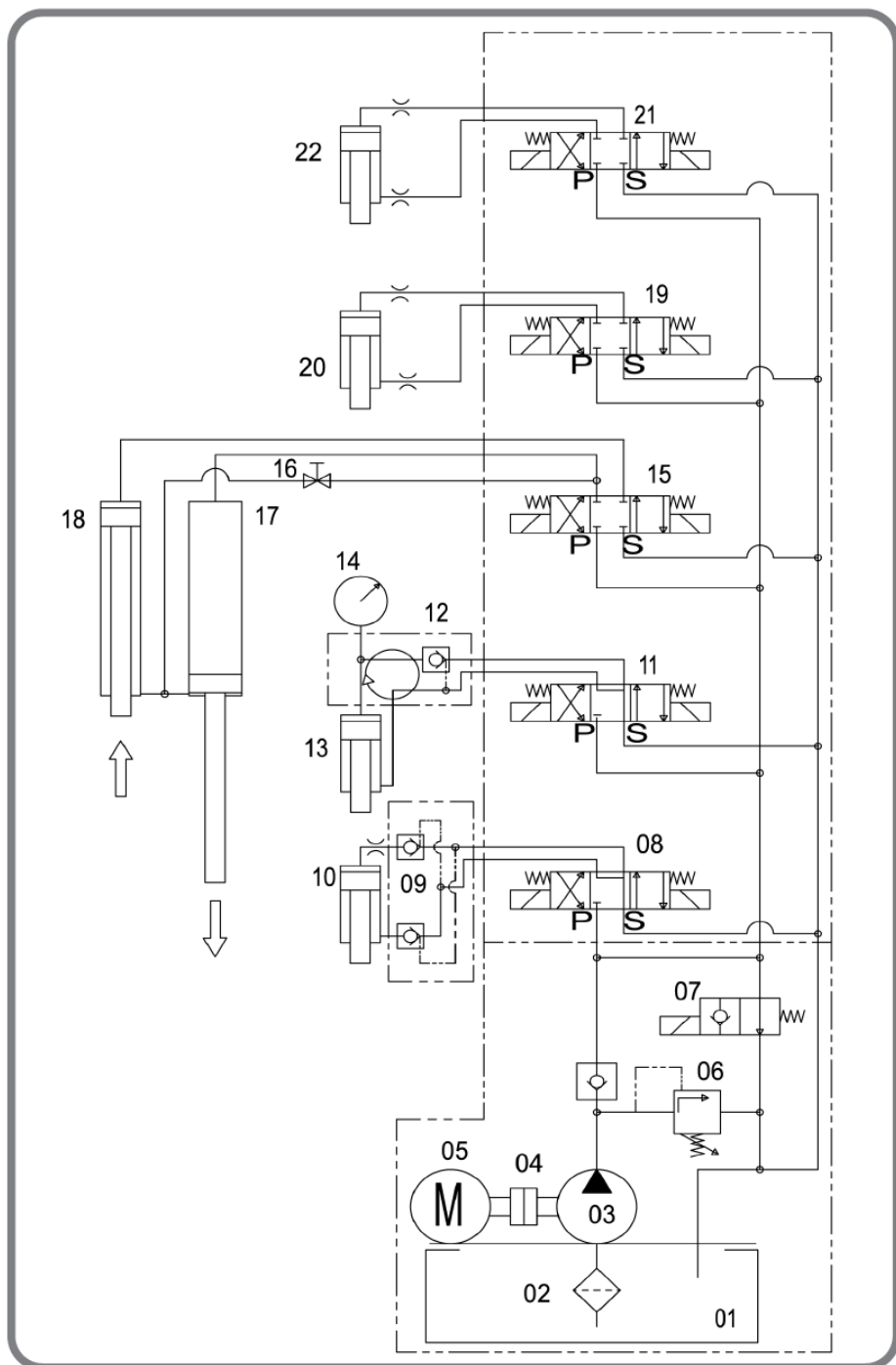
KONTROLKONSOL – LEDNINGSDIAGRAM

SA1	DREJEBORD ÅBNE/LUKKE OMSKIFTER
SA3	VÆRKTØJ OP/NED OMSKIFTER
SA4	VÆRKTØJ ROTATION OMSKIFTER
SQ1	OVERFØRSEL MIKROAFBRYDER
SQ2	OVERFØRSEL MIKROAFBRYDER
SQ3	DREJEBORD OP MIKROAFBRYDER
SQ4	DREJEBORD NED MIKROAFBRYDER
SQ5	DREJEBORD ROTATION MIKROAFBRYDER
SQ6	DREJEBORD ROTATION MIKROAFBRYDER
XC1	CONNECTOR
SB1	NØDSTOPKNAP



HYDRAULIKSYSTEM – DIAGRAM

1. 8-LITERS TANK
2. FILTER
3. CPL 7,4 cc TANDHJULSPUMPE
4. LED
5. ELEKTROMOTOR
6. MAKS. VENTILTRYK 150 BAR
7. BY-PASS SOLENOIDVENTIL
8. KÆBEARM SOLENOIDVENTIL
9. CYLINDER LÅSEVENTIL
10. KÆBEARM LØFTECylinder
11. KÆBE-SOLENOIDVENTIL
12. KONTROLLERET CONTRA-VENTIL
13. LÅSECYLINDER
14. MANOMETER
15. SLÆDEOVERFØRSEL SOLENOIDVENTIL
16. EFFEKTFAKTOR KORREKTIONSTAP
17. KÆBE OVERFØRSELSCYLINDER
18. VÆRKTØJSSLÆDE OVERFØRSELSCYLINDER
19. VÆRKTØJSROTATION SOLENOIDVENTIL
20. VÆRKTØJSROTATION CYLINDER
21. VÆRKTØJSLØFT SOLENOIDVENTIL
22. VÆRKTØJSLØFTE CYLINDER



Notes

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features ten sets of horizontal dashed lines, each set consisting of two parallel lines. These lines are evenly spaced vertically across the page, providing a guide for letter height and placement. The paper is otherwise blank, with no margins, text, or other markings.

IT - Dichiarazione CE di conformità - Dichiarazione di conformità UE*

EN - EC Declaration of conformity - EU Declaration of conformity*

DK - EF-overensstemmelseserklæring – EU-overensstemmelseserklæring*



COMIM - Cod.4-138943B del 09/2022



IT Quale fabbricante dichiara che il prodotto: **HD850 A**
al quale questa dichiarazione si riferisce e di cui abbiamo costituito e
deteniamo il relativo fascicolo tecnico è conforme alle seguenti normative e
Direttive:

*: Valida solo per macchine marcate CE

EN As producer declare that the product: **HD850 A**
to which this statement refers, manufactured by us and for which we hold the relative technical dossier, is compliant with the following standards and Directives:

*: Valid only for EC-marked machines

DK Som producent erklærer vi, at produktet: **HD850 A**,
som denne erklæring vedrører, og som er fremstillet af os, og for hvilket vi opbevarer det
tilhørende tekniske dossier, er i overensstemmelse med følgende standarder og direktiver:

* Gælder kun for maskiner med EC-mærkning

Conforme a:/Conforms to: /Conforme à:/ Entspricht: /Conforme a: EN ISO/IEC 17050-1 - EN ISO/IEC 17050-2